

NOVEL CORONAVIRUS

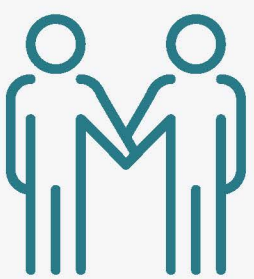
What You Need to Know

Coronavirus is a type of virus that causes diseases of varying severities, ranging from the common cold to more serious respiratory disease. A novel (new) coronavirus is a new strain of coronavirus that hasn't been identified before in humans.

How is it spread?



Through coughing and sneezing



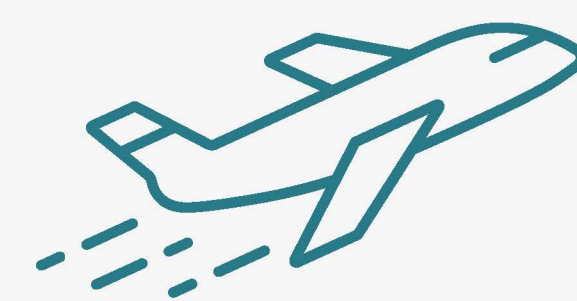
Close personal contact, such as touching or shaking hands



Touching an object or surface with the virus on it, then touching your mouth, nose, or eyes before washing your hands



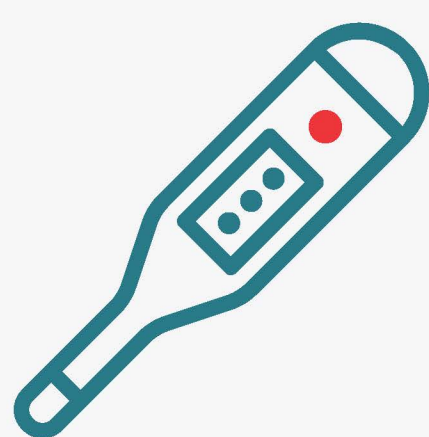
Because novel coronavirus is new, we are learning more each day about the transmission patterns and incubation periods



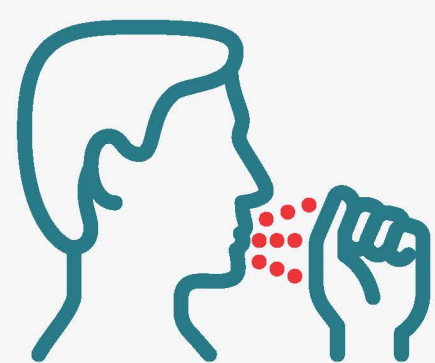
People who have traveled to or from **Wuhan, China since December 1, 2019**, could have been exposed to the virus.

Seek medical care if you traveled to Wuhan and develop a fever and cough or respiratory symptoms within 14 days of your return.

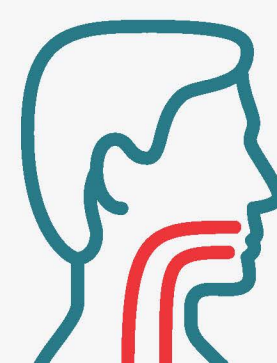
What are the symptoms?



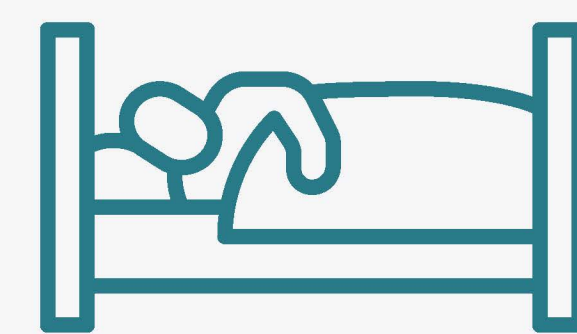
Fever



Cough



Difficulty Breathing



Severe Illness

How can I protect myself when I travel?

Travelers going outside the US

- Avoid animals (alive or dead), animal markets, and products that come from animals (such as uncooked meat).
- Avoid contact with sick people.
- Wash your hands often with soap and water for at least 20 seconds. Use an alcohol-based hand sanitizer if soap and water are not available.
- Avoid touching your eyes, nose, and mouth.

If you traveled to Wuhan and feel sick

- Stay home and avoid contact with others
- Seek medical care right away. Before you go to a doctor's office or emergency room, call ahead and tell them about your recent travel and your symptoms.
- Don't travel while sick.
- Cover your mouth and nose with a tissue or your sleeve (not your hands) when coughing or sneezing. Throw the tissue in the trash.

NUEVO CORONAVIRUS

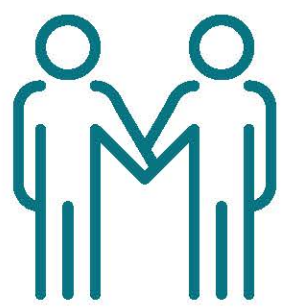
Lo que debe saber

Los coronavirus son un grupo de virus que causan enfermedades de diversa gravedad, que van desde el resfriado común hasta enfermedades respiratorias más graves. Un nuevo coronavirus es un tipo de coronavirus que no se había identificado antes en humanos.

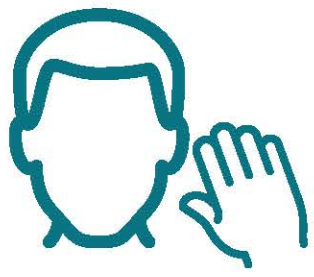
¿Cómo se propaga?



A través de la tos y estornudos



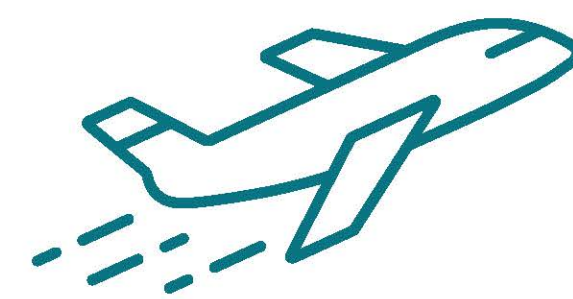
Al tener contacto personal cercano, como tocar o saludar con la mano



Al tocar un objeto o superficie con el virus, luego tocarse la boca, la nariz o los ojos antes de lavarse las manos

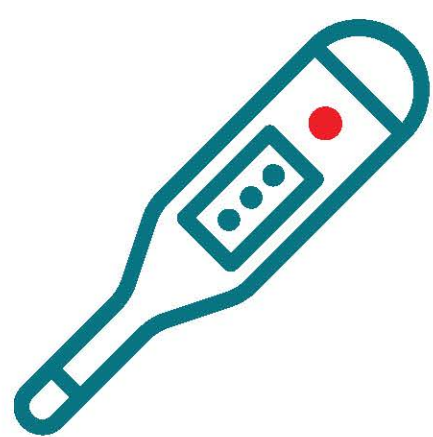


Debido a que el nuevo coronavirus es nuevo, cada día aprendemos más sobre los patrones de transmisión y los períodos de incubación

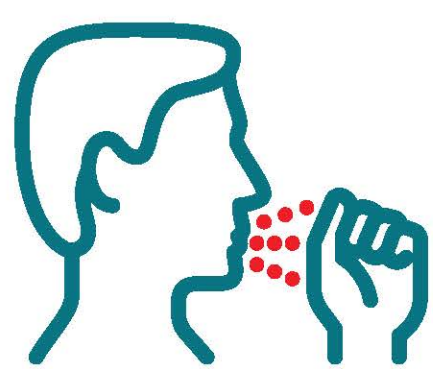


Las personas que han viajado hacia o desde **Wuhan, China desde el 1 de diciembre del 2019**, podrían haber sido expuestas al virus. Busque atención médica si viajó a Wuhan y se presenta con fiebre y tos o síntomas respiratorios dentro de los 14 días de su regreso.

¿Cuáles son los síntomas?



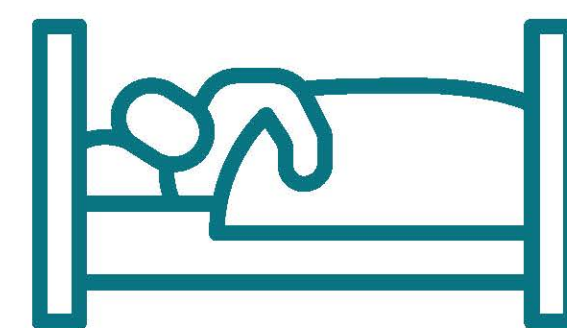
Fiebre



Tos



Dificultad con Respiro



Enfermedad Severa

¿Cómo puedo protegerme al viajar?

Viajeros que salen de los EE.UU.

- Evitar animales (vivos o muertos), mercados de animales y productos que provienen de animales (como la carne cruda).
- Evitar el contacto con personas enfermas.
- Láverse las manos con frecuencia con agua y jabón por lo menos 20 segundos. Use un desinfectante de manos a base de alcohol si no hay agua y jabón disponibles.
- Evitar tocarse los ojos, la nariz y la boca.

Si viajo a Wuhan y se sientes enfermo

- Quédese en casa y evite el contacto con otros.
- Busque atención médica de inmediato. Antes de ir al consultorio de un médico o a la sala de emergencias, llame con anticipación e infórmeles sobre su viaje reciente y sus síntomas.
- No viaje mientras está enfermo.
- Cúbrase la boca y la nariz con un pañuelo desechable o la manga (no las manos) al toser o estornudar. Tire el pañuelo a la basura.

ATTENTION

If you have:

- **Traveled outside of the United States** or
- Had close contact with someone who recently traveled outside of the United States and was **SICK**



And now **you** have:



Fever



Cough



Trouble breathing

PLEASE TELL HEALTHCARE STAFF
IMMEDIATELY!



Atención

Si usted:

- **Viajó fuera de los Estados Unidos o**
- Tuvo contacto cercano con alguien que viajó recientemente fuera de los Estados Unidos y estaba **ENFERMO**



Y ahora tiene:



Fiebre



Tos



Dificultad para respirar

¡POR FAVOR, DÍGALE AL PERSONAL DE SALUD **INMEDIATAMENTE!**



CONDADO DE LOS ANGELES
Salud Pública

1/23/2020



STEPS FOR HANDWASHING

Stop the spread of germs and keep yourself and others from getting sick.



1. Wet your hands with warm water.



2. Lather up with soap. Soap gets rid of the oil that helps germs stick to your hands.



3. Rub and scrub your hands together for at least 20 seconds. Strongly rub and scrub your wrists, palms, between fingers, under your nails, and the backs of your hands. The soap and scrubbing action loosens the germs off your hands.



4. Rinse your hands thoroughly with warm, running water.



5. Dry your hands completely with a clean towel or paper towel. Use the towel to turn off the faucet when you're finished drying your hands. Throw the paper towel away.

If soap and water aren't available, use an alcohol-based hand sanitizer. Alcohol-based hand sanitizers can usually be found as a gel or wipes. Make sure the product is at least 60 percent alcohol.

To use an alcohol-based hand sanitizer:

- Rub the gel or wipe all over both hands.
- Rub hands together for 30 seconds until they feel dry.



PASOS PARA EL LAVADO DE MANO

Detenga la propagación de gérmenes y evite que usted y los demás se enfermen.



1. Moje sus manos con agua tibia.



2. Use jabón. El jabón elimina el aceite que ayuda a los gérmenes a adherirse a sus manos.



3. Frote sus manos juntas por al menos 20 segundos. Frote fuertemente sus muñecas, palmas, entre los dedos, debajo de sus uñas y la parte posterior de sus manos. El jabón y la acción de frotar elimina los gérmenes de sus manos.



4. Enjuague sus manos cuidadosamente con agua tibia.



5. Séquese las manos por completo con una toalla limpia o una toalla de papel. Use la toalla para cerrar la llave de agua cuando termine de secarse las manos. Tire la toalla de papel.

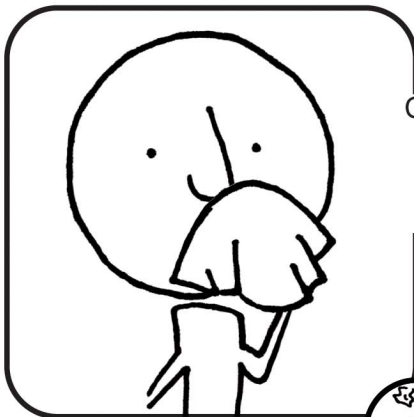
Si no tiene agua y jabón disponible, use un desinfectante de manos a base de alcohol. Los desinfectantes de manos a base de alcohol generalmente se pueden encontrar en forma de gel o toallitas húmedas. Asegúrese de que el producto tenga al menos un 60 por ciento de alcohol.

Para usar un desinfectante de manos a base de alcohol:

- Frote el gel o límpiese las dos manos con la toallita.
- Frótese las manos durante 30 segundos hasta que se sientan secas.

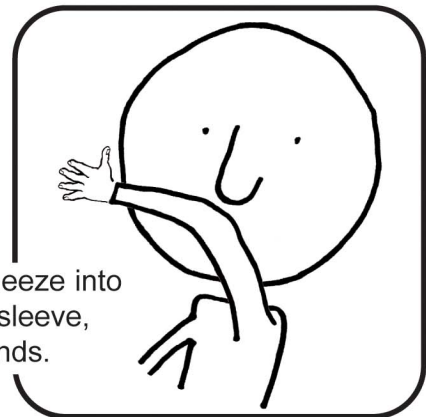
Stop the spread of germs that make you and others sick!

Cover your Cough



Cover your mouth and nose with a tissue when you cough or sneeze

or
cough or sneeze into your upper sleeve, not your hands.

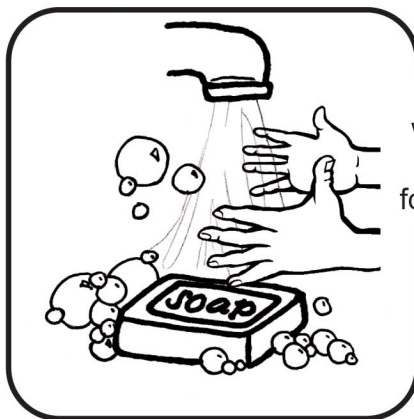


Put your used tissue in the waste basket.



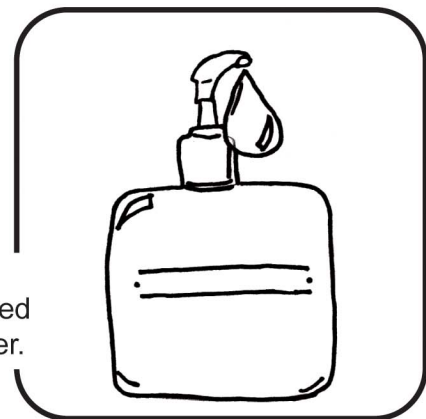
Clean your Hands

after coughing or sneezing.



Wash hands with soap and warm water for 20 seconds

or
clean with alcohol-based hand cleaner.



Minnesota Department of Health
717 SE Delaware Street
Minneapolis, MN 55414
612-676-5414 or 1-877-676-5414
www.health.state.mn.us

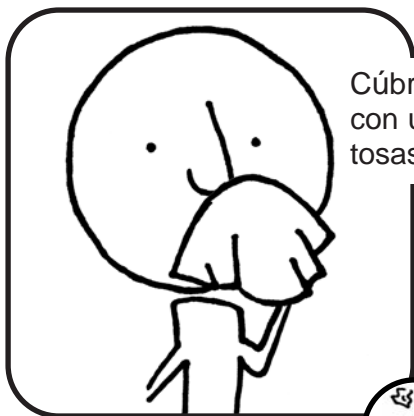


Minnesota Antibiotic Resistance Collaborative



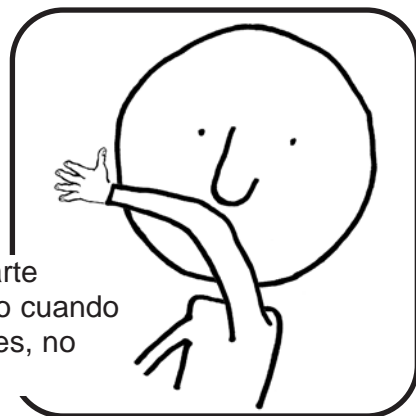
¡Detén el contagio de gérmenes que te enferman a ti y a otros!

Cúbrete al toser



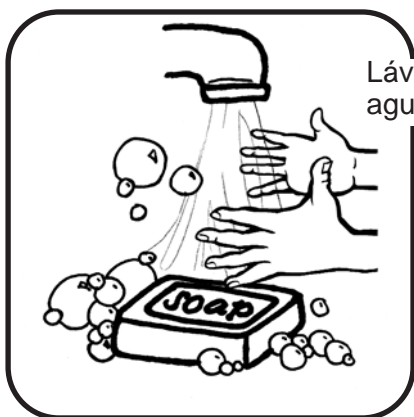
Cúbrete la boca y la nariz con un pañuelo cuando tosas o estornudes

Tira el pañuelo usado a la basura.

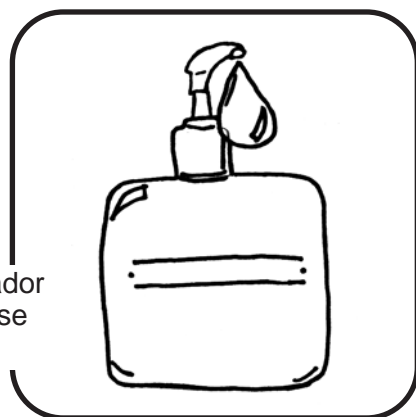


cúbrete con la parte superior del brazo cuando tosas o estornudes, no con las manos.

Lávate las manos después de toser o estornudar.



Lávate las manos con agua tibia y jabón



utiliza un limpiador de manos a base de alcohol.



Minnesota Department of Health
717 SE Delaware Street
Minneapolis, MN 55414
612-676-5414 or 1-877-676-5414
www.health.state.mn.us



Minnesota
Antibiotic
Resistance
Collaborative

